

<b>Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 24 maart 2010 in het aanvullend paritair comité voor werklieden betreffende het Sociaal akkoord 2010, luik koopkracht</b>	<b>Convention collective de travail conclue le 24 mars 2010 au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers concernant l'accord social 2010, volet pouvoir d'achat</b>
<b>Artikel 1</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders die onder de bevoegdheid vallen van het Aanvullend paritair comité voor werklieden.	<b>Article 1</b> La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers.
<b>Artikel 2</b> Voor de arbeiders van de ondernemingen waarin geen regeling van loonindexering bestaat en van wie het uurloon hoger is dan het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen zoals bepaald in de cao van 2 december 2008 gesloten in het Aanvullend paritair comité voor werklieden, wordt het uurloon verhoogd met 1% op 1 december 2010 mits verrekening van effectieve verhogingen van het loon en/of andere voordelen die in 2009-2010 op ondernemingsvlak zijn toegekend, uitgezonderd bonussen in het kader van cao nr. 90 gesloten in de Nationale Arbeidsraad.	<b>Article 2</b> Pour les ouvriers occupés dans des entreprises sans modalités en matière d'indexation salariale et dont le salaire-horaire est supérieur au revenu minimum mensuel moyen garanti tel que défini dans la CCT du 2 décembre 2008 conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, le salaire horaire est majoré de 1% au 1 <sup>er</sup> décembre 2010 moyennant imputation des augmentations réelles du salariale et/ou d'autres avantages accordées au niveau de l'entreprise en 2009-2010, exception faite des bonus dans le cadre de la CCT n° 90 conclue au Conseil national du travail.
<b>Artikel 3</b> De organisaties verbinden zich ertoe de sociale vrede te bewaren en zullen geen bijkomende eisen stellen op het niveau van het Paritair Comité en op het vlak van de onderneming voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.	<b>Article 3</b> Les parties s'engagent à respecter la paix sociale et à ne formuler aucune revendication supplémentaire ni au niveau de la Commission paritaire ni au niveau de l'entreprise pendant la durée de la présente convention collective de travail.
<b>Artikel 4</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010 en treedt buiten werking op 31 december 2010.	<b>Article 4</b> La présente convention collective de travail produit ses effets le 1 janvier 2010 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.